



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage , Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT.

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Business Management and Consulting Services  
Division / Division des services de gestion des  
affaires et de consultation  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Services d'enquête	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60ZG-180493/A	<b>Date</b> 2018-01-09
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20180493	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>File No. - N° de dossier</b> 424zg.E60ZG-180493	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZG-424-32025	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2017-12-05	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-01-30</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Rocque, Anne-Élise	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 424zg
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3947 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-2675
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## Modification #005

### **Demande d'offre à commandes (DOC), Services d'enquête, Plaintes de harcèlement, Divulgations d'actes répréhensibles, Violence en milieu de travail**

Le but de cette modification est de fournir les Questions et Réponses suivantes et de modifier l'appel d'offres comme suit.

#### **PARTIE A - QUESTIONS ET RÉPONSES**

##### **QUESTION 029**

À titre de détenteur actuel et à long terme d'une offre à commande principale et nationale (OCPN) pour des services d'enquête, j'aimerais ajouter ma voix aux nombreux proposant préoccupés par les exigences en matière de formation obligatoire décrites dans la demande de proposition (DP). Je fais tout particulièrement allusion au critère TOA2. Merci pour les modifications apportées à cette clause.

Les avocats reçoivent facilement des cours concernant, en particulier, la *Loi sur les droits de la personne*, le Code canadien du travail et/ou le droit du travail. Pour les personnes qui ont débuté au travail d'enquête par l'intermédiaire d'un domaine des ressources humaines, notre formation dans ces domaines est en général obtenue dans le cadre d'un autre cours plus directement axé sur la manière par laquelle ces lois touchent le travail des ressources humaines ou des relations du travail. Par conséquent, la soumission d'un certificat qui précise que ces sujets ont été couverts durant le cours est difficile, même impossible. Cette exigence favorise involontairement les membres de la profession juridique.

Tel que noté par d'autres proposant, les enquêteurs travaillent selon les normes établies par les politiques du Conseil du Trésor. L'expertise pour ce qui est des dispositions pertinentes réside chez l'avocat-conseil de l'employeur et les conseillers principaux en relations de travail qui participent au dossier d'enquête. Alors que des connaissances des lois sur les droits de la personne et du Code canadien du travail sont utiles pour un enquêteur, des connaissances approfondies de celles-ci ne sont pas requises pour exécuter une enquête approfondie et impartiale conformément aux politiques du Conseil du Trésor.

Comme de nombreux proposant ayant une vaste expérience du travail d'enquête pour le gouvernement fédéral ne possèdent pas les certificats énumérés dans le cadre de l'exigence TOA2, les critères obligatoires actuels risquent d'éliminer plusieurs enquêteurs hautement respectés. En les éliminant, les ministères se priveraient des services de ces enquêteurs hautement expérimentés au grave détriment de toutes les parties concernées.

Étant donné que l'expérience est la meilleure des écoles et que, dans les situations d'embauche, il est courant de reconnaître l'expérience comme équivalence pour satisfaire aux critères d'études requises, je demande que la DP soit modifiée comme suit:

Au lieu de la formation officielle, les proposant peuvent remplacer cinq enquêtes *menées en vertu de la politique du Conseil du Trésor*. Ces enquêtes sont en sus de celles indiquées aux critères TOA1 et TCA1.

##### **RÉPONSE 029**

TOA2, TOB2 et TOC2 restent tels quels dans la DOC. Veuillez-vous référer aux réponses des questions 006 et 023. Si un cours, une formation ou un atelier comprenait de l'information au sujet de l'un des trois domaines de formation identifiés à TOA2, TOB2 et TOC2, cela sera considéré acceptable en fournissant une preuve (p.ex. une lettre d'attestation avec signature au bas). **Une lettre d'auto-attestation sera acceptée comme preuve des cours, de la formation ou des ateliers livrés ou complétés.**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60ZG-180493/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60ZG-180493

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
424zg. E60ZG-180493

Buyer ID - Id de l'acheteur  
424zg  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

<b>PARTIE B – MODIFICATIONS À LA DOC</b>
--

Il n'y a aucun changement avec cette modification.